Porównanie tłumaczeń Ezechiela 16:35

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dlatego, nierządnico, słuchaj Słowa JHWH! |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Dlatego, nierządnico, posłuchaj Słowa PANA! |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Dlatego, nierządnico, słuchaj słowa JAHWE. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Przetoż, o wszetecznico! słuchaj słowa Pańskiego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Przeto, wszetecznico, słuchaj słowa PANskiego! |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Dlatego, Nierządnico, słuchaj słowa Pańskiego! |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Dlatego, nierządnico, słuchaj słowa Pana! |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Dlatego, nierządnico, słuchaj słowa JAHWE: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Dlatego, nierządnico, słuchaj słowa JAHWE. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Dlatego, nierządnico, słuchaj słowa Jahwe. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Через це, розпуснице, слухай господне слово: |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Dlatego, ladacznico, posłuchaj słowa WIEKUISTEGO! |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | ”Dlatego, nierządnico, słuchaj słowa JAHWE. |